

913 The One Where Monica Sings Scene: Chandler and Monica's Chandler: Hey! Ross: Yeah! Yeah! OK! Sure! Look! Can we...can we talk about what happened here last night? Chandler: Sure! Just give me a second to get all huffy and weird like you! Do you believe that who ever did something over here last night did what they did or didn't do ...I mean come on! Ross: OK you...you really don't know what I am talking about? Chandler: No! Ross: OK! Last night after the party I saw Rachel kissing that jerk from her office out on your balcony. Chandler: Our balcony? Seriously? That's so funny because I told Monica we should put lights on our balcony. And she said "No, no. It's too cold, nobody will go out there." And I said "Maybe if we put some light out there they will" Ross: Right that's why I came over to talk about. Hum...I saw Rachel kissing some guy on your balcony, even though there were NO LIGHTS ! Chandler: So are you gonna...talk to her? Ross: Why...Why should I? I mean if she wants to move on, that's fine! Chandler: You know when "That's fine" sounds true when someone yells it and spits! Ross: No I'm serious. I mean she wants to date people? Fine! I don't care but...at least she could have told me. You know I...I've been putting my life on hold and just concentrating on Emma but if she wants to go out there kissing guys she barely knows, then so will I ! Very funny! Ross is gay! Ah! Ah! Chandler: No no no. Good. So you're moving on? Do you have any idea where you're moving? Ross: I don't know. I mean I have plenty of opportunity. Just just now there were some women at the coffee house smiled at me. And then the other day on the subway a woman "accidentally" sat on my hand. Chandler: Dude, don't rub my face in your crazy single life! Ross: Well, and how about this? There is an anthropologist at school who totally came on to me during the inter-departmental Potluck dinner. Chandler: Why did I get married?! Opening Credits Scene: Central Perk Joey: Hey! Let me ask you guys something. I have a new headshot taken tomorrow right and the photographer said she thinks I should have my eyebrows waxed. Is that weird for a guy? Phoebe: Well it depends. Joey: On...? Phoebe: On how far along he's in the sex change process! Monica: No I totally disagree. No I think it's fine for a guy to do something like	913 Monica 莫妮卡 嘿 '你好吗! 是! 是! 好! 当然好! 你看! 我们能...能谈一下 昨天在这发生的事吗? 当然! 就给我一秒钟好让我变得 象你一样气夯夯和怪兮兮的! 你能相信那个谁昨晚在这做的事吗 做了他们做的或没做的... 我是说..拉倒吧!! 好吧 你...你真的不知道我在说什么? 不知道! 好吧! 昨晚聚会后我看见瑞秋在你家 阳台上和她办公室的那个怪人接吻. 我家阳台? 真的? 这很好笑因为我告诉过莫妮卡我们 应该在阳台上装些灯. 但她说 不用, 不用. 那太冷了, 没有人会去的. 然后我说 如果我们安上灯他们就会 对-这就是我来这要说的事. 呵...我看见瑞秋 在你家阳台上亲别人, 即使那-黑灯瞎火! 那么你要跟她...谈谈了吗? 为什么...我为什么应该? 我指 如果她想找新的男朋友, 没问题! 你知道啥时候"没问题"听起来象真 话, 就是当你连喊带喷的时候! 我是认真的. 我是说她想跟 别人约会? 好呀! 我不介意... 起码她应该先告诉我. 你知道 我...我一直搁置着我的(感情)生活 而把所有精力放在艾玛身上 但如果她想出去和根本 不熟的男人在阳台上亲热, 那么我也会的! 非常可笑! 罗斯是同性恋! 哈哈! 不不不. 很好. 那么你打算找个新的? 你想好了找什么样的吗? 我不知道. 我是说我有许多机会. 就刚才在咖啡店里有个女的冲我笑. 还有那天在地铁里
--	---

that. Such you an actor. Not that you need to, your eyebrows are... Joey: Ok! Stop it you guys! Stop staring! You're freaking me out! Phoebe: Your knuckles are kinda hairy too... Joey: Oh man! I have to get those done too?! Phoebe: Wow! Talking about high maintenance Joey: Hey hey! You dye your hair! Phoebe: I'm a woman! Joey: Arghhh! Double standards! Phoebe: Oh before I forget, are you coming to Mike's piano bar tonight? Monica: Only if I don't have to get up and sing. Phoebe: But everybody sings. It's so much fun! Last time this adorable old man got out there, forgot all of the words, flipped out and everyone booed him off the stage. So funny. Monica: It's just, I'm not good at singing. Phoebe: Oh! What's the matter? Are you scared? You're afraid I'm a better singer? You're afraid I'm gonna beat you at singing? Monica: No no, it's not working on me. Wow! I must be growing up! Phoebe: OK fine! Please come and support Mike. You don't have to sing. Monica: So I don't have to sing and I can just sit there and pass judgments on others? Phoebe: While drinking... Monica: I'm there! Rachel: Hi guys! Listen I really need your help. I think I did something really stupid. Phoebe: Well yes Rachel but you got something so beautiful out there Rachel: No not that. I kissed Gavin last night. Phoebe: Oh my god. Monica: You kissed him? Rachel: Yeah. It was after the party, we were on the balcony and... Monica: Wait wait wait. I was at home the whole time. How did I missed that? Phoebe: It was the end of the party, you were probably ironing wrapping paper. Monica: Oh yeah...So how did you end up kissing? Rachel: You know we were all alone and he was being really nice to me and, oh and he gave me this scarf... Monica: I thought you hated him? Rachel: You know honey, there is a thin line between love and hate, and it turns out that line...is a scarf! Monica: So are you thinking of starting up something with this guy? Rachel: I don't know. It's so complicated. I work with this guy, you know, I have the baby, and I have Ross, and I just...I don't know what to do and I have to be at the office and see Gavin in ten minutes. Monica: Sounds like you need to think about what you want, talk to Gavin, and you definitely should talk to Ross Rachel: Or...I could call in sick and not deal with it at all... Phoebe: Wow! Five-month maternity leave, you're back for four days, kiss a co-worker, call in sick, they are lucky to have you!	一个女的“不小心”坐在我手上。 老兄, 别用你疯狂的单身生活刺激我! 那么这个怎么样? 在学校有个人类学家, 她总是在学院交流的会餐时来勾引我。 我为什么要结婚呐?! 嘿!我问你们点事儿。 明天我有一场面部特写的戏 摄影师说她认为我应该去修眉毛。 这对于男人来说奇怪吗? 这就要看了。 看什么...? 看他变性变到什么的程度! 我完全不同意. 我认为男的做这样的事挺好的。比如说演员。 不是说你需要去做, 你的眉毛... 好了!打住吧! 别盯着看了! 你们都把我看毛了! 你指关节上也有很多汗毛... 噢天呐!我得把这些也除掉?! 哇噢! 唯乔伊难养也! 嘿 嘿! 你还染头发了呢! 我是个女人! 啊! 女人就不一样! 噢在我忘记之前, 你明天来迈克的钢琴酒吧吗? 只要不用我上去唱。 但是每个人都唱. 非常好玩! 上次有个可爱的家伙上台后, 词儿全忘了, 他吓坏了, 然后大家把他嘘下了台。 真好玩。 我只是, 我不擅长唱歌。 喔!怎么了?你害怕了? 你害怕我唱得更好? 你害怕我会打败你? 不不, 这话对我不起作用。 哇噢! 我一定是成熟了! 好吧! 请你来支持迈克. 你可以不唱。 那么说我不需要唱歌, 我还能坐在那评价别人? 还一边喝酒... 我去! 嗨伙计们!我真的需要帮助。 我想我干了件蠢事。
--	--

Scene: Beauty salon Salon girl: Hi Joey: Hey. I'm here for my eyebrow appointment. Salon girl: Name? Joey: Chandler Bing. Salon girl: Ok. Very good. Have a seat right over here Mr. Bing and Sonia will be right with you. Joey: OK Thanks. (<i>Joey touches the hot wax</i>). I touched the stuff Sonia: I'll take care of it Joey: Thanks. Do you get a lot of guys in here? Sonia: Oh absolutely. Joey: Oh good... Sonia: Are you looking to meet somebody? Joey: All right let's just do this. Sonia: We'll get to the wax in a minute. First I want to tweeze some of the strays, ok? This may sting just a little bit... Joey: Please I have an extremely high threshold...Holly Mother Of God! My face! My face! I'm all right! I'm all right! Just a little bit of shock that's all but I'll be fine you can go again. I'm OK (<i>He tries to avoid the tweezers</i>) Dammit! Woman! How Hooooow! Scene: Central Perk Chandler: Hey it's the most eligible man in NY. How's the moving on going? Ross: Not well. I went on the subway again and someone did sit on my hand but that person was neither female nor wearing pants. Chandler: Well maybe you're going about this the wrong way. You know I mean think about it. Single white male, divorced three times, two illegitimate children. The personal ad writes itself... Ross: That's funny...Do you think you'll ever work again? Chandler: What are doing? You know I can only dish it out! Ross: I can't believe Rachel just moved on and didn't say anything to me Chandler: Maybe she didn't move on, you know...maybe that kiss was just an impulsive one-time birthday thing Ross: No no, about a month ago she gave her number to some guy in a bar. Chandler: Did she go out with him? Ross: No. When he called, I...I threw the message away. Chandler: Ah! The high road... Ross: You know what? Enough! Enough talking! I have to get moving! Hey check out those two blondes over there! Hey come with me! Chandler: Are you trying to get everybody divorced? Ross: You don't have to do anything. It will just be easier if it is the two of us, like college, remember? You...you break the ice with some kind of jokes so that they know you're the funny one and I swoop in with some interesting conversation, so they'll see that I'm the brilliant, brooding, sexy one... Chandler: I thought I had to make the jokes!	是的瑞秋但你却得到了这么美丽的小东西 不是这事. 伙计们, 昨晚我吻了盖汶. 噢上帝! 你吻了他? 是的. 聚会后, 在阳台上还有... 等等一下. 我一直在家里. 我怎么会错过呢? 是在聚会结束后, 你可能应该在熨包装纸. 哦 对呀... 那么你们怎么会接吻呢? 你知道我们是单独在一起 而且他还对我很好 还有, 噢他给了我这条围巾... 我以为你恨他? 你要知道, 爱和恨只是一线之隔, 而且原来那条线... 是条围巾! 那么你考虑和这家伙开始交往? 不知道. 这太复杂了. 我和他一起工作, 你知道我有孩子, 还有罗斯, 我只是.. 我不知怎么办 我还得在10分钟后到办公室见盖汶. 听起来你得先想想你想要什么, 和盖汶谈谈, 还有你一定得和罗斯谈谈 或者... 我可以请病假 然后什么都不用管了... 哇噢! 五个月的产假, 你刚上班4天, 吻了个同事, 又请病假, 他们请你可真走运 !! 嗨 嘿. 我是约好来做修眉的. 名字 ? 钱德·冰. 很好. 冰先生请坐那边 索妮娅马上就会来为你服务. 好的谢谢. 呵.. 我碰了那东西 我来处理吧 谢谢. 你们这有很多男的来吗? 噢 当然. 噢 很好... 你想认识什么人吗 ? 好啦-我们就开始吧.
---	--

Ross: Don't you have to be at work? Chandler: Oh come on! Hello! Hi! My name is Chandler, here's my friend Ross right here, and we were wondering you know if you're up for it. We only need six more people for a human pyramid...Swoop! Swoop! Ross: Hum...So...hum...Oh hey I noticed you were reading the paper...another flood in Europe? Here's a question: "Would you... would you rather drown or be burnt alive?" Blonde girl: Sorry...we were just leaving Chandler: We still got it! Scene: Ross' Rachel: Who is it? Gavin: Gavin! I brought you some soup. Rachel: Why? Gavin: I heard you were sick... Rachel: Oh! Right! Yeah! Hold on, I'll be just clean up in here a little bit! Hello Gavin Gavin: I missed you at work today. How are you feeling? Rachel: I a not gonna lie to you, I'm pretty sick Gavin: Oh! Good! Because I was having a totally paranoid moment when I thought you called in sick to avoid me. Rachel: Oh no no no Gavin: So I had fun last night Rachel: So did I Gavin: Exactly how contagious is this thing you have? I mean is it a cold for standing on the balcony or did a monkey bite you? Rachel: It's just a cold Gavin: Do you have fever? Let me see. Hum... Rachel: What? What's the matter? Gavin: What's Ross doing to you on that picture? Rachel: Oh he's dusting me with a fossil brush. He thought it would be funny. Gavin: Right. Right. Ross. So what's the deal with you guys? I don't want to get in the middle of anything Rachel: Oh you're not. You're not gonna get in the middle of anything, don't worry about Ross really, really. <i>(She hears the noise of the key in the lock)</i> Oh! Hide! That's Ross! Hide! Hide! Gavin: Yeah! But you said not to worry about... Rachel: I lied! And I'm not sick! Just stay behind the curtain! Molly: Hi! Rachel: Oh! Molly! You're not Ross. Molly: No I'm here to take Emma to your mother's, remember? Rachel: Right, right, yes! Molly: Don't panic! Rachel: What? Molly: There is a man behind your curtain. I have a mace in my purse. Rachel: No! That's OK! That's OK! That's OK! No no no no! This is my business	我们一会再用蜡。 首先我要拔掉一些在边上的 '好吗? 这可能会有点疼... 请吧 我很能忍的 圣母玛利亚啊! 我的脸! 我的脸!! 我没事! 我没事!就是有点吓着了,我不会再这样了你继续吧。 我没事 该死的 ! 女人!! 唔唔唔噢 ! 嘿 纽约最有资格约会的男人. 新伴儿找得怎么样了? 不好. 我又去了地铁, 确实有人坐在我手上了 但那个人既不是女人也没穿裤子 也许你选错方法了. 你知道我的意思. 单身白人, 离异三次, 两个非婚生孩子. 个人广告自己就出来了... 很有趣... 你想过你什么时候才会有工作吗 ? 你在干什么 ? 你知道我光会说别人! 我无法相信瑞秋就这样开始找新伴却什么都不跟我说 也许她没有, 你知道... 可能那个吻只是生日的一时冲动 不不, 一个月前她还把电话号给了酒吧里认识的一个男人. 她和他约会了吗? 没有. 他来电话时, 我... 我把留言给扔了. 啊! 你可真高尚啊! 你知道吗?够了!说够了! 我必须开始找新的了! 嘿 看看那两个金发的! 嘿 和我一起上 ! 你打算让所有人都离婚吗? 你什么都不用做. 如果是两个人事情会容易点, 像在大学时, 记得吗?先是你... 你用笑话打开僵局 这样她们知道你是有意思的那个 然后我用一些有趣的谈话切入, 这样她们就知道我是聪明, 有内涵性感的那个... 我还以为我是会开玩笑的人! 你现在不应该在工作吗 ? 噢 别这样 !
--	---

associate Gavin. He's just being silly. Gavin come out from behind that curtain! Gavin: Hi! Gavin! Please to meet you. It was my idea to stand there. Molly: Hello! I just go and get Emma. Rachel: OK. Gavin: So hum...Why did I have to hide? Rachel: I thought it was Ross. Gavin: So what if it was? I thought there was nothing going on between you two... Rachel: There isn't. There is totally isn't. Gavin: You hear a key in the hole and you jump like a young bronco coming out of a chute for the first time. I used to be a rodeo clown. Rachel: All right. Look. Gavin...I...I guess I felt guilty that you were here, which I shouldn't. You know Ross and I are not in any relationship but...he is the father of my child, and you know we do live together and plus there is just so much history...you know it's just...I don't know, I'm sorry, I'm just all over the place. Gavin: It's OK. I know it's probably not my place but can I give you a piece of advice? Rachel: Yes Gavin: I think you should talk to Ross about all this. Rachel: People keep saying that. Oh I'm sorry Gavin Gavin: Don't be. It's just bad timing. Rachel: So seriously...rodeo clown? Gavin: One of the best, ma'am, one of the best... Scene: Mike's piano bar Phoebe: "No time for losers, 'cause we are the champions of the world...!" Thank you! <i>(Mike kisses Phoebe)</i> Mike: Oh she's my girlfriend. That's not just how we do it here. I got to get a break and when we come back we've got Kenneth singing "I touch myself"...I'm not here to judge! Phoebe: Hi hi...Oh you have got to sing. Monica: No I told you I can't. Phoebe: But you would have so much fun and you have a really nice voice. Monica: What have you heard me sing? Phoebe: All the time when you're cooking. Monica: What? Phoebe: Yeah you're always singing "Yummy yummy yummy, I've got love in my tummy" Monica: Yeah I do rock that one. Phoebe: OK so isn't there a little part of you that wants to get up there? Monica: Just a little but...it's just so scary! I don't even know what I would sing... Mike: Well I've got a book around... Monica: "Delta Dawn" Scene: Central Perk	你好!嗨!我叫钱德,这是我的朋友罗斯,我们想知道如果你们愿意. 我们还差六个人就可以叠罗汉了... 切入 !! 切入 !! 呵恩...那么...呵恩...噢 嘿 我注意到你们在读报纸... 欧洲又发洪水了? 我有个问题 : 你是...你是宁愿溺死还是被火烧? 对不起...我们正打算走 魅力不减当年! 谁呀? 盖汶! 我给你带了些汤. 为什么 ? 我听说你病了... 噢!对!是的!等会,我得收拾一下! 你好 盖汶 我在公司很想你. 你觉得怎么样 ? 我不想说谎, 我病的很重 噢!很好!因为我一直在惶恐不安 我还以为你请病假是为躲避我. 噢 不不不 我昨晚很开心 我也是 你的病传染力有多强? 我是说 是因为站在阳台上而感冒的还是 猴子咬了你? 就是感冒 你发烧了吗? 让我看看. 呵恩... 什么? 怎么了? 罗斯在那照片里对你做什么呢 ? 噢 他在用考古刷为我扫尘. 他认为那很有意思. 对了. 对了. 罗斯. 那么你们俩是怎么回事? 我不想插足 噢你没有. 你没有插足, 别担心罗斯的事, 真的. 噢! 藏起来! 是罗斯! 藏起来! 藏起来! 好 ! 但是你说不用担心... 我说谎了!我也没病!就呆在窗帘后面! 嗨 ! 噢 ! 茉莉 ! 你不是罗斯. 不是 我来把艾玛送到你妈那去,
--	---

Ross: Hi! I could help not notice, but that's an unusual necklace Woman: You already hit on me an hour ago Ross: Right, so that's a firm "no". I cannot believe this, I just keep striking out. Chandler: I don't get it neither, I mean you're obviously desperate, you're asking women how they want to be killed Ross: This is great. Rachel's gonna keep kissing guys until she finds the one she wants and I'm gonna die alone. Chandler: By drowning or...?! Michelle: Why would he break up with me? Her friend: I don't know sweetie. Michelle: All I ever wanted was just love him and have him love me back. I mean, am I so unlovable? Chandler: Well... Ross: I know! (<i>he stands</i>) Scene: Piano bar Mike: All right, that was Kenneth with his much too literal rendition of "I touch myself". Coming up next we've got Monica singing "Delta Dawn". Monica: Wait wait! I can't sing in front of all these people. Phoebe: Just pretend they're not even here! It's OK Monica, when that spotlight hits you it so bright you won't see anyone anyway. Monica: Hi! I'm Monica and I'm gonna be singing "Delta Dawn" "Delta Dawn, what's that flower you have on? Could it be a faded rose from days gone by? ..." Phoebe: Can you totally see through her shirt ? Mike: Like an X-Ray. Bad day not to wear a bra. Monica: "To take you to his mansion in the sky-y?" Scene: Monica and Chandler's Joey: Hey, I need your help. Chandler: Wow, it seems serious. What seems to be the problem, Ashley Judd? Joey: Look, I'll get new headshot taken, all right, so I want to get my eyebrows shaped Chandler: I am sorry, moment to make fun of that, please! Joey: I may be a sissy but I can still pound you into the ground. All right, it hurts so bad, I could only let her do one eyebrow and now... they don't match! Chandler: It's like a baby caterpillar chasing its mama! Joey: All right, look, you got to help me out, ok? Look, I have the magic marker, I want you to fill in the skinny one so I don't look stupid for my pictures. Chandler: Ok. First of all, this is green! Joey: What the hell am I supposed to do! Chandler: All right, I will help you out but you have to promise me you will not tell anyone what I am about to tell you. Joey: What, what. Chandler: Ok, you know how most kids get their allowance from mowing the lawn or taking out the garbage, well I earned mine by plucking the eyebrows of my father and his "business" partners.	记得吗? 对了, 对了, 是的! 别慌 ! 什么 ? 你窗帘后有一个男的. 我包里有防狼喷雾. 不 ! 没事 ! 没事 ! 没事 ! 不不不! 他是我的工作伙伴盖汶. 他就是在犯傻. 盖汶从窗帘里出来! 嗨! 盖汶!很高兴认识你. 站在那是我的主意. 你好!我去抱艾玛. 好的. 那么呵恩...我为什么得藏起来? 我以为是罗斯. 那么如果是他呢 ? 我以为你们之间没什么... 是没什么. 真的什么也没有. 一听见钥匙声, 你跳起来的样子就像匹第一次从厩里跳出来的小野马一样. 我曾做过驯马小丑. 好吧. 你看. 盖汶...我... 我想你在这让我有负罪感, 而我本不该有的. 你知道罗斯和我没有在谈恋爱... 他是我孩子的父亲, 你知道 我们住在一起, 还有就是我们有太多过去... 你知道... 我不知道, 对不起, 我就是还很在意这一切. 没什么. 这话我不知当讲不当讲, 但我能给你点建议吗? 好的 我觉得你应该和罗斯谈谈这事. 大家一直这么说. 噢 对不起 盖汶 不要. 只是时机不对. 那么说真的... 驯马小丑? 我是最好的一个, ma'am, 最好的... No time for losers 'cause we are the champions of the world~~~~ 噢 她是我的女朋友. 不是说人们在这都这样. 我要休息一下然后我们回来
---	---

Joey: Oh my God! Chandler: Yeah, well, I guess you don't need my help Victor Victoria! Joey: Ok all right, no, no, no, no, I do, I do, I do, I need your help, but Chandler I don't know if I can take anymore plucking. It hurts so bad! Chandler: Oh, not with my combination of ice cubes, aloe Vera and my gentle self-loathing touch. Scene: Piano Bar Monica: "Take me to the mansion in the sky-y". I am sorry, the song is over. Did you see me out there? Phoebe: Every little bit of you! Monica: I can't believe I did this. I can't believe I'm singing for the people, and they liked me! Hey, did you hear that one shouting "look at those tips"! I mean, did I really help you get a lot of tips? Mike: Sure. Phoebe: Mon', not that you didn't sound good, but... Monica: Good? Didn't you hear them...I was great! Thank you so much for making me do this. That's is the best gift ever. Mike: Also a good gift? Underwear. Scene: Ross' Michelle: Thank you so much for letting me do this. Public bathrooms freak me out, I can't even pee, let alone do anything else. Ross: But, what's great is that you don't mind talking about it. Michelle: It's so amazing I met you the same day that Eric broke up with me, because it's like you lose a boyfriend, you get a boyfriend. Ross: Uh-ah! Michelle: No don't worry, this is not some rebound thing. I am totally over Eric. Ross:(<i>pfew</i>). Good choice Ross. Rachel: Oh, hey! Hi, there you are, I've been looking for you everywhere! Ross: Oh, yeah, hello, well, now, here I am. Rachel: Listen, my mum is not bringing the baby back until nine o' clock. So I was hoping you and I could have a chance to kind of talk?somebody here? Ross: Oh, yeah, yeah that's Michelle. Rachel: Who? Ross: Oh, just this woman I've been seeing. Rachel: You've being seeing someone? Ross: Yeah, didn't I mention that? Yeah, I mean, we haven't being going out for too long, but rather there is this amazing connection between us. I-I mean, in fact just before you came in she called me her boyfriend. I thought it was a little too soon, but it was also, you know, it was kinda nice. Michelle: What are you taking amoxicillin for? Ross: How great is this? You are already comfortable enough to look through my stuff. Oh, I am sorry Michelle, that's my roommate, Rachel. Rachel: Hi, and I am also Emma's mother. Michelle: Ah, who is Emma?	轮到肯尼斯唱“我摸自己”... 我不是来这评价别人的! 噢 你就唱唱吧. 不 我告诉你我不能. 但你会非常开心的, 而且你的声音很棒. 你什么时候听过我唱歌 ? 你做饭时总在唱. 什么? 是的你总是唱“Yummy yummy yummy, I’ve got love in my tummy” 对呀 我确实摇滚过那首. 那么你心理没有点想上去唱的意思吗 ? 有一点 但是...我太害怕了! 我甚至不知道该唱什么... 我手边有歌本... Delta Dawn 嗨! 我没法不注意, 你的项链真是不寻常 你一个小时前就跟我搭过讪了 好吧, 那这回答是个坚决的“不行”. 我不能相信, 我竟然连续被撅. 我也不明白, 你是明显的饥渴, 你甚至让她们选死法 这太棒了. 瑞秋就会继续吻别人 直到她找到个她要的, 而我就会孤独到死. 是溺死还是...?! 为什么他要和我分手 ? 我不知道亲爱的. 我想要的就是爱他然后让他也爱我. 我是说, 我就这么不可爱吗? 唉... 我知道 ! 好吧, 这就是肯尼斯的有丰富文字描述的歌“我摸自己”. 下一个我们欢迎莫妮卡演唱“Delta Dawn”. 等一下!我不能在这么多人面前唱. 就假装他们不在这 ! 没事莫妮卡, 聚光灯打下来时会非常亮这样你也就不会看见别人了. 嗨! 我是莫妮卡我要演唱的是 “Delta Dawn”
---	--

Ross: I told you about my daughter. Michelle: This is your daughter? I can be your new mummy! Scene: Monica and Chandler's Chandler: And done! Joey: Oh my God! I didn't feel a thing ! Hey, are you still looking for a job because you can tweeze circles around that sadistic bitch at the saloon Chandler: Thanks. You wanna see what it looks like? Joey: Yeah, yeah. Hey, they totally match! They look great! They look great! How you doing! Chandler: Yeah, yeah, I think it looks pretty good. I was a little worried I was uncovering a birthmark right about there, but it turned out to be a little piece of chocolate. Joey: Thank you so much. Chandler: No problem. Joey: Listen that's a pretty girly hour we just spent, we should add some manly make up for it. Chandler: Yeah. Joey: Comb my eyelashes. Scene: Piano Bar Monica: Ok, for my next song I think I'll sing something a little more upbeat. All right? Oh, how about the Pointer Sisters' <i>I am so excited</i>. And make it bouncy! Phoebe: Oh you'll probably take care of that on your hands. Chandler: I am sorry I am late. You'll understand when you'll see Joey. Monica: Honey, you're just in time, I'm about to sing another song! Chandler: Really? In front of all this people? Monica: And they love me! Chandler: Oh my God! Phoebe: Yes, she gives the people what they want. Monica: All right, watch! Monica: "Tonight's the night we're gonna make it happen, tonight we'll put all other things aside. Give in this time and show me some affection..." Chandler: Are those my wife's nipples? Phoebe: Oh? Isn't that funny? I didn't see that before, I wouldn't have let her go up again. Chandler: I gotta stop this. Monica: Oh, who cares, they still love me! "I am so excited..." Chandler: You, touching yourself, out! Scene: Ross' Rachel: Wow. She does that a lot! Michelle: Ross, you didn't tell me you were a doctor! Rachel: What, what, wait a minute! You haven't even told her you were a doctor, yet? How long have you known her, like an hour? Michelle: Actually about an hour and a half.	Delta dawn, what's that flower you have on? Could it be a faded rose from days gone by? 你能完全看透她的衬衫吗 ? 就像X-光一样. 不带胸罩的倒霉日子. Take you to that mansion in the sky~ 嘿, 我需要你的帮助. 哇噢, 看起来很严重. 看看发生什么事了, 阿施丽·嘉德? 我有一场面部特写的戏, 所以我想修修我的眉毛 对不起, 得让我先笑话你一会, 求你了! 就算你是个二伢子 我还是会把你打倒在地. 好吧, 那太疼了, 我只能让他弄一个眉毛, 现在... 他们不对称! 就像小毛毛虫在追赶它妈妈! 好吧, 你得帮我, 好吗? 你看, 我有标记笔, 我想让你把窄的那个画画, 这样在屏幕里 我就不会看起来很傻. 好. 首先, 这是绿色的! 我究竟该怎么办! 好了, 我会帮你但是你得保证 你不会把我要告诉你的告诉别人. 什么事, 什么事. 你知道大部分孩子靠割草 或倒垃圾赚零花钱, 我是靠给我爸和他的"商业"伙伴 拔眉毛赚钱. 噢上帝! 好吧, 我猜你不用我帮你了 维柯多·维多利亚! 不, 不, 不, 我需要, 我需要, 我需要, 我需要你帮忙, 但钱德 我不知道我还能否 受得了拔眉毛. 太疼了! 噢, 不会的. 用我的配方, 冰块, 库拉索芦荟 和我温柔的, 自己很讨厌的触摸. Take you to that mansion in the sky~ 对不起, 但这首歌结束了. 你们看见我在那唱了吗?
--	--

Ross: I told you it wasn't long, but there is an amazing connection between us. Michelle: You feel that too? Oh, I thought that was just me! Ross: Are you kidding? Michelle: Hey, do you want to go away this weekend? Ross: We'll see. Rachel: Ok, Ross, what's going on here, are we just bringing strange women back to the apartment now? Ross: I don't know, are we just kissing guys on balconies? Rachel: How do you know about that? Ross: Through the magic of sight! I was here, putting our child to sleep... Michelle: Emma. Ross: When I happened to look through the window and I see you kissing a guy you know, for what? A week? Rachel: Oh, that's what this is all about? Did you bring her up here to get back at me? Michelle: No, actually, see I had to pee, 'cause I can't use public bathrooms because the doodie parasites. Ross: Ok, Michelle, it's time to go. Michelle: Well, call me! Ross: Ok. Michelle: No, wait, you don't have my phone number! Ross: You know, if it's meant to be, I'll guess it. Bye, bye. Rachel: Score. Ross: Oh, I am sorry, did you not like her, because I was hoping that we could come to one of your kissing parties on the balcony. Rachel: Oh God, I can't believe you're making such a big deal about this. It was one kiss, one guy, one time! Ross: Oh, really! Rachel: Yeah. Ross: Oh, really! Rachel: Oh yeah. Ross: What about the guy from the bar? Rachel: What? Who? Ross: The guy you gave your number to. Rachel: Whoa, how do you know about that? Ross: Because he called here looking for you. So don't tell me this...this kissing this guy from work is a one time thing, ok? You've been out there in bars and on balconies for over a month now. And you didn't even have the courtesy to tell me. Rachel: Why didn't I get that message? Ross: What? Rachel: From the guy in the bar, why didn't I get that message? Ross: Because I folded it up and put in my pants pocket. Do you...do you not look there? Rachel: Ross? Ross: I never gave it to you. Rachel: Why?	你的每一个细小部分! 我不能相信我做到了. 我不能相信我给人们唱歌, 他们竟喜欢我! 嘿, 你听见那个人喊 看那小费~实际是xx~呀! 我是说, 我真的帮你得了很多小费? 当然. 曼, 你是唱的很好, 但是... 好? 你没听见他们...我真太棒了! 非常感谢你们让我唱歌. 这真是最好的礼物. 同样好的礼物? 内衣. 非常感谢你让我来这. 我很怕用公共厕所, 我甚至不能小便, 更别说其他的了. 但是, 很高兴你不介意谈论这些事. 我能在与艾里克分手的 同一天遇到你这真太奇妙了, 因为这就像你失去个男朋友, 你又得到一个. 是吗! 别担心, 不是什么报复之类的事. 我已经把艾里克忘了. 选的好罗斯. 噢, 嘿! 嗨, 你在这, 我到处找你! 噢, 是吗, 好啊, 现在, 我在这. 听着, 我妈9点才会把孩子送回来. 所以我希望我们能有个机会.. 有人在这? 噢, 是的, 是米切尔. 谁? 噢, 就是我最近约会的人. 你在和别人约会? 是呀, 我没提到过? 我们还没约会很久, 但是我们还是很有缘份的. 我是说, 实际上在你进来之前 她还说我是她男朋友. 我认为这有点太快了, 但这也, 你知道, 也不错. 你为什么要服阿莫西林? 这有多好啊? 你已经能很 自然的看我的东西. 噢, 对不起米切尔, 这是我的室友, 瑞秋.
---	---

Ross: I don't know. Rachel: Oh God. You know what? Who you think you are? Who are you to decide what messages I should or should not get? Ross: Who am I? Rachel: Yes. Ross: I am the guy who's taking care of our baby while you're out at bars meeting guys! Rachel: Oh my God, I cannot believe this. You know I actually came in here hoping to have a mature conversation with you About us! But I can't do that with someone who hides my messages and brings crazy women back to my apartment! Ross: None of the sane ones wanted to come back with me! That's not the point. Ok? The point is you...you are the one Who moved on and didn't tell anyone! Rachel: Oh, Ross, this is just so messed up! What's wrong with us? You know when people hear about our situation they Always ask, 欸hat, you live together but you're not a couple? And you have a baby, isn't that weird??And I say 捏o. You know what, it's not, because it works for us!But you know this doesn't work. In fact this is the opposite of working! Ross: Uh, clearly. Rachel: And you know, we said that we would, we would live together as long as this makes sense. An maybe this, you know, Just doesn't make sense anymore. Ross: Yeah, maybe not. So what you wanna do? Scene: Joey's Joey: Hey! Rachel: Hi. Can Emma and I live here for a while? Joey: Ha, oh, of course. Rachel: Thank you. Joey: Your eyebrows look weird. Ending Credits Chandler: <i>singing</i> "Jeremiah was a bullfrog. Was a good friend of mine, never understood a single word he said, but I helped him drink his wine." <i>[to the Touching guy]</i> So you just touch yourself for anything? END	嗨，我还是艾玛的妈。 呃，谁是艾玛？ 我告诉你我的女儿了。 这是你女儿？ 我可能做你的新妈咪！ 好-了！ 哦上帝！ 我什么感觉也没有！ 嘿，你还在找工作吗，要知道 你可比沙龙里那个虐待狂强多了。 谢谢。想看看是什么样的？ 嘿，完全对称！它们看起来很好！ 它们看起来很好！ 你好吗！ 是呀，我想他们看起来不错。 我还想是不是在这发现了胎记， 但是原来那是一片巧克力。 嘿钱德，非常感谢。 没问题。 我们刚才那个小时过得太女人了， 我们该找点男人干的事来弥补一下。 是的。 给我卷睫毛。 好的， 下一首，我要唱个轻快点的歌。 好吗？ 噢，指针姐妹的“I am so excited”怎么样。 弹的快活些！ 噢 可能靠你自己就够了。 ～让观众快活～ 抱歉我迟到了。 看到乔伊你就明白了。 亲爱的，你来得正好，我正要再唱一首！ 真的？在所有人面前？ 他们爱我！ 噢上帝！ 是的，她给人们他们想要的。 好吧，看着！ Tonight, tonight, we're gonna make it happen. Tonight we'll put all other things aside. Get in this time and show me some affection. 那是我妻子的胸部吗？ 哦？不可笑吗？我刚才没看见，
---	---

不然我不会让她再唱的。
我得阻止她。
噢，管他呢，他们还是很爱我！
I'm so excited!
你，摸你自己的，出去！
哇噢，她可冲了不少次了！
罗斯，你没告诉我你是个博士！
什么，什么，等会儿！你还没告诉她
你是博士？你们认识多久了，
一个小时？
实际上是一个半小时。
我说过我们认识时间不长，
但是我们之间很有缘。
你也这么想？噢，我还以为就我这么想！
你开玩笑？
嘿，这个周末你想出去吗？
我们再说。
好了，罗斯，到底怎么了，我们现在只
是把奇怪的女人带回家这么简单吗？
我不知道，我们是不是
就在阳台上亲别人？
你怎么知道的？
通过神奇的-视觉！
我在这，哄我们的孩子睡觉...
艾玛。
当我往窗外看时 我看见
你吻那个男的，你认识他多长时间？
一个礼拜？
噢，是怎么回事？你把她带回家
就是为了报复我？
不，实际上，我想小便，但我不能用
公共厕所因为粪便上的寄生虫。
好了，米切尔，你该走了。
好吧，给我电话！
好的。
等等，你没有我的电话号！
你知道，如果是注定的，我会猜到的。
Bye, bye.
强呀。
噢，对不起，你不喜欢她，因为我正希望
我们也许能到阳台上参加你的接吻聚会。
噢上帝，我不能相信
你对那件事那么耿耿于怀。
那就是一个吻，一个男的，一次！
噢，真的！
是的。

噢，真的！
噢 是的。
那酒吧里那个呢？
什么？谁？
你给电话号的那个。
你怎么知道的？
因为他打电话找你，所以别告诉我
你吻这个男同事只是一次的事，
好吗？
你已经出去泡吧和上阳台一个月了。
你却甚至没出于礼貌告诉我一声。
我为什么没得到留言？
什么？
酒吧里那人的留言，我为什么不知道？
因为我把它叠起来放进裤兜了。
你没... 你没到那找吗？
罗斯？
我没给你。
为什么？
不知道。
哦上帝，你以为你是谁？你凭什么
决定什么留言我该知道，什么不该？
我是谁？
是的。
我是那个在你出去泡吧找艳遇
时照顾我们孩子的人！
噢上帝，我没法相信。实际上
我在这是希望和你进行一次
关于我们的成熟理智的交谈！
但我不能跟一个藏我的留言
和带疯女人回家的人谈话！
正常的都不跟我回来！
这不是重点。重点是... 你是那个
不告诉对方就去另找新欢的人！
噢，罗斯，事情都搞乱啦！
我们怎么了？你知道当人们
听说我们的状况他们总问，
“什么，你们住在一起却不是夫妻？
你们还有孩子，不怪吗？我说 不。”
不怪，因为我们这样过的来！
但是这样过不来。
实际上完全相反于过的来！
呃，解释的很清楚。
我们说我们会，我们会住在一起
只要这样做还有意义。但可能这，
这样已经没有任何意义了。

	是的, 可能是. 那你想怎么办? 嘿! 嗨. 艾玛和我能在这住一阵吗? 呵, 噢, 当然. 谢谢. 你的眉毛真怪. Jeremiah was a bullfrog~ Was a good friend of mine~ Never understood a single word he said but i helped him drink his wine~ 这么说什么事都 能让你摸自己是吗?
--	--